Interpretação, tradução, mediação linguística

O que é que significa interpretar?

Ainda não fala bem alemão? Tem um compromisso importante com uma entidade pública? Então deve levar consigo alguém que fale muito bem alemão. Essa pessoa é um intérprete. Ou um intérprete. Traduzem a língua falada para a sua língua. O seu trabalho é profissional. Normalmente, um intérprete custa dinheiro.

O que é uma tradução?

Por vezes, os seus documentos precisam de ser traduzidos. Quer começar um novo emprego? Então, o seu chefe vai precisar dos seus documentos em alemão. Documentos oficiais são, por exemplo, certidões e escrituras. Na Alemanha, estes documentos só podem ser traduzidos por tradutores autorizados pelo Estado. As traduções podem ser muito dispendiosas. O melhor é verificar com antecedência se precisa mesmo de uma tradução certificada. Depois, compare os preços.

Pode encontrar intérpretes e tradutores aqui.

O que é a mediação linguística?

Por vezes, tem reuniões na escola dos seus filhos. Ou tem perguntas a fazer a uma autoridade. Os mediadores linguísticos podem acompanhá-lo a essas reuniões. Eles traduzem o que é dito para a sua língua. Os mediadores linguísticos podem ser vizinhos, conhecidos, amigos ou voluntários.